



## La lengua de un imperio

### La particularización del latín en Asturias

Además de las divisiones administrativas del Imperio, las distintas vías de comunicación romanas representan patrones de organización territorial que determinan relaciones variables entre las distintas tierras de civilización romana. Por eso, también pudieron favorecer la diferenciación del latín protorromance y la particularización de distintos espacios románicos. Las diferencias y/o similitudes entre el asturiano y otras lenguas románicas actuales se explican también por el grado de intercomunicación con unos y otros territorios desde la época romana.

**Imagen 1.** Cuadro comparativo de la evolución de distintas palabras latinas en asturiano y en otras lenguas románicas.

**Imagen 2.** Reconstrucción moderna del entorno del Xixón romano.

**Imagen 3.** Restos de las termas y el mosaico de la villa romana de Valdunu (Las Regueras).

Por otra parte, **no hay por qué suponer que la romanización fuera un proceso uniforme en el propio territorio asturiano.** Por ejemplo, entre las distintas *gentes* que los romanos llamaban *ástures* (*pésicos*, *lugones*, etc.) podía haber diferencias culturales internas o de formas de vida propias que pudieron condicionar el tipo de latín que hablaban en cada caso.

**Los dos grandes bloques lingüísticos del asturiano (occidental y centro-oriental)** coinciden además con tipos de poblamiento y de explotación económica diferentes (**castreño con minería** al occidente y **villae agrarias** en el centro), polarizadas desde un punto de vista administrativo con respecto a focos de romanización como **Astorga o León** (en la región occidental y al sur) o **Xixón y *Lucus Asturum*** (Lugo de Llanera, en el centro de Asturias). Finalmente, cuando cae el Imperio en el siglo V, las dos zonas quedan en áreas de influencia distintas: la de los **suevos** al occidente

y una especie de ***tierra de nadie ni sueva ni visigoda*** en la Asturias centro-oriental.

**Imagen 4.** Castro de Coaña.

**Imagen 5.** Inscripción dedicada a los Lares Viales (Museo Arqueológico de Asturias, Oviedo) en la antigua *Lucus Asturum* (Lugo, Llanera).